

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 42 (1916)  
**Heft:** 39  
  
**Rubrik:** Leichte Gespräche

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Leichte Gespräche

Von Jack Hamlin

### II.

„Zufällig! Frau Lilian.“

„Gott! wie haben Sie mich erschreckt! wenn man an nichts Böses denkt —“

„Da darf ich also nicht annehmen, daß Sie an mich dachten.“

„Nein, das dürfen Sie nicht und zwar aus drei Gründen; denn erstens sind Sie —“

„Ja, ja, ich verstehe — Sie sind wohl eingekauft gewesen?“

„Ihr Scharfsinn ist geradezu verblüffend; wenn man einer Dame begegnet, die mit vier Paketchen und einem Handkorb daher wandelt, so muß sie entweder Einkäufe besorgt haben, oder „liefern“ gehen. Das letztere werden Sie mir wohl nicht zumuten, Sie Sherlock Holmes, Sie.“

„Über Ihre dienstbaren Geister?“

„Lassen Sie mich mit dienstbaren Geistern in Ruhe. Meine Köchin liebt jetzt den „communiqué de 15 heures“ und das Zimmermädchen näht sich blau-weiß-rote Schleifen für den vierzehnten Juli. Die haben weder Zeit noch Lust, Ausgänge zu machen.“

„Also Französinen —“

„Französinen! wo denken Sie hin? die eine ist Bernerin und die andere irgendwo von der Nähe von Sennwald.“

„In der Nähe, ich mußte nicht, daß Sennwald eine Nähe hat.“

„Das soll wohl geistreich sein.“

„Ja, die heutigen Diensthofen! Wenn Sie eine Frau wären und das nötige Mitgefühl hätten, so könnte ich manches erzählen.“

„Danke, danke. Ich weiß schon. Wir sind auch mit zwei „Perlen“ heimgefuht. Ihre Köchin brennt alles an mit Ausnahme von Gelfardin, die unsere auch. Ihr Mädchen wascht den Salat mit Windsor Soap — die unsere mit Lilienmilch-Seife. Ihre Köchin leidet an Schlaflosigkeit und da sie tags schlafen muß, dürfen Sie nicht Klavier spielen, unsere ist bleichsüchtig und läßt sich alle zwei Tage Urfen-Einsparungen machen. Ihr Zimmermädchen zieht Handschuhe an zum Abstauben, unsere hat das nicht nötig, denn sie staubt überhaupt nicht ab. Ihre Köchin frißt Ihnen im Winter den Caviar und im Sommer das Obst weg, unsere raucht meine Zigaretten und parfümiert sich mit der „peau

d'Espagne“ meiner Frau. Ihr Zimmermädchen will echte Bronzen für ihren Schreibtisch, unseres brummt, weil Böcklins Toteninsel in ihrem Schlafgemach kein Original ist. Ihre Köchin will zweimal wöchentlich Ausgang, unsere ebenfalls und dazu noch jeden Abend „Ausgang“, denn sie hat, wie alle, einen jungen Mann, den sie bescheiden ihren Bräutigam nennt. Ihr Zimmermädchen beansprucht wöchentlich ein Billet zum Cinematograph, meines findet den „Ciné“ abgedroschen und geht jeden Donnerstag in die Magime-Bar, schlürft einen Sherry-cobbler oder Champagne cock-tail und raucht meine Sonntagszigaretten dazu. Ihre Köchin vergißt jedes Mal die Pilze zur Sauce des beefsteak au Madeire, meine vergißt das beefsteak. Ihr Zimmermädchen hat es nicht nötig zu dienen, sie ist nur in Genf, um „perfekt“ Französisch zu lernen, das unfriige auch und nimmt dabei noch Englisch-Stunden. Ich muß ihr ihre Uebersetzungen korrigieren.

Sie mußten ein Diner absagen, weil Ihre Köchin an diesem Tage ihr Haar waschen lassen wollte, unsere hat bei einer ähnlichen Gelegenheit gestreikt, mit der Begründung,

# Theater, Variétés, Konzerte, Cafés

## Wiener Café-Restaurant

„International“ Zürich 4 • P. Wit

Zeughausstraße 31, Ecke Jakobstraße  
(gegenüber dem Kasernenhof)

Deutsche und italienische Koff,  
Täglich zwei prima Konzerte,  
Kaffee, Wein, Bier und Most  
Süßes Publikum, das werte.

Auf dem Drillplatz tönt es: „Galt,  
Obacht, Achtung, Stillgestanden.“  
Da es heut ist etwas kalt,  
Seid ihr wohl mit einverstanden,

„Daß wir uns bei Papa Wit  
Ganz gemütlich tun erholen.  
Nachher seid ihr wie der Bliß  
Sofort wieder auf den Sohlen.“

5. St.

## Olympia-Kino

Mercatorium — Bahnhofstr. 51, Eingang Pelikanstr.

Vom 20. bis inklusive 26. September 1916:

5 Akte

5 Akte

Interessante Abenteuer des

# MAGISTES

## Der Held v. Gabiria

Chocolat-Bonbons eigenes, vorzügl. Fabrikat  
Durststillende Bonbons in großer Auswahl  
Caramels moux (Café, Chocolat, Vanille)  
empfehlend höchlichst 1380  
Conditiorei Egli, Weinplatz 4, Zürich 1

## Sommersprossen

Leberflecken, Säuren und Milseer  
verschwinden b. Gebrauch der  
Alpenblüten-Grüne Marke  
„Edelweiss“ Fr. 2.80 Garantie!  
Vers. diskret d. Fr. Gautschi,  
Postalozihaus, Brugg (Aarg.) 1528

## HOTEL KRONE ZÜRICH 4

Kasernenstr. 3

Altbekanntes bürgerliches Haus :: Zimmer von Fr. 1.50 an  
Speise- u. Gesellschaftssaal für Anlässe :: Stallung u. Remise  
Höflichst empfiehlt sich 1625 E. REISER

## Restaurant „Bauernschänke“

Rindermarkt 24, Zürich 1 1418

Jeden Dienstag und Sonntag FREI-KONZERT  
ff. offene und Flaschenweine :: Löwenbräu Dietikon:  
Hell und dunkel :: Gute Speisen.

Sich bestens empfehlend: A. Sieger-Sauter.

## HELVETIA

Kasernenstr. 15 ZÜRICH b. d. Sihlbrücke

Täglich 2 Konzerte

Elite-Damenkapelle :: Direkt.: Jos. Strohbach  
Original Wiener-Küche

## Taverna Española

Zürich 5, Konradstr. 13 :: Vorzügliche spanische  
Weine :: Kalte Speisen :: Jaques Llorens.

## Fallstaff

Hohlstrasse 18, Zürich 4

Guter Mittagstisch von 90 Cts.  
Kalte und warme Speisen zu jeder Tageszeit  
Prima Endemann-Bier, hell und dunkel  
Für Vereine stehen separate Lokale zur Verfügung  
Höfl. empfiehlt sich 1555 K. SPECKER und Frau.

## WARTBURG

Guter Mittagstisch à Fr. 1.50 und —.90  
Grosse Auswahl in warmen und kalten  
Speisen zu jeder Tageszeit. Reinge-  
haltene Weine u. Löwenbräu Dietikon 1445

Es empfiehlt sich höflich Alb. Müller-Moser

## Zürichhorn

Kasino-Restaurant direkt am See  
Gesellschaftssäle für Hochzeiten und Vereine  
Grosser Garten. DINERS. M. Künzler-Lutz

## Passage-Café St. Annahof, Zürich

Bahnhofstrasse 57

Eigene Wiener Konditorei  
Speziell Wiener Frühstück von 7 bis 10<sup>1/2</sup> Uhr vormittags, 80 Cts.  
Münchener Kindl-Bräu  
Vornehmstes Etablissement — Keine Musik  
Direktion: 1468  
Hans Thalhauser jun., früherer Besitzer des Café Odeon, Zürich.

## Münchener Kindl

Langstrasse-Militärstr. — Inhaber O. Burkaard  
Täglich: 1403  
Künstler-Konzerte  
Damen-Orchester Höflich. — Vorzügliche billige Küche.

## Konditorei - Kaffeehalle

Usterstrasse 13 (Löwenplatz).  
Eine Tasse guten Kaffees mit Milch 10 Rappen.  
1439 Alle Sorten gute Wähen.  
Feinste Patisserie.  
Verschiedene feine Liqueure zu massigen Preisen.

## Restaurant „Spiegelhof“

Spiegelgasse Nr. 19 1412  
Extra-Unterhaltungskonzerte  
ff. offene und Flaschenweine — Hürliemann-Spezialbiere —  
Gute Speisen. Höfl. ladet ein E. Hügli-Gerber.

# AUTO

Hochzeits-  
Privat- und  
Spazierfahrten

ZÜRICH :: TELEPHON  
27.70

Tag- und  
Nachtbetrieb

# FAHRTEN



der Herr hätte Serien und sie wolle auch etwas davon haben. Ihr Zimmermädchen benützt Ihr Manucure-nécessaire und meine meine Zahnpasta. Ihre Köchin schält die Nessel mit Ihren besten Tafelmessern, unsere schält die Kartoffeln mit meinem besten Rasiermesser. Ihr Zimmermädchen —

„Hören Sie um Gottes willen auf! Ich sehe, daß wir Leidensgenossen sind, jetzt muß ich aber weiter; ich will noch bei der Dienstbotenverdingerin vorbei, denn unsere Marie hat gekündigt, weil mein Mann ihr verboten hat, während er arbeitet, die bekannte Weise „Am Brunnen vor dem Tore“ mit einem Singer auf unserem Flügel zu spielen.“

„Dann gehen wir ja einen und denselben Weg, denn unsere Emma geht in vierzehn Tagen, weil meine Frau ihr nicht gestatten wollte, mit ihrer Hochzeitstoilette auf den Gefindeball zu gehen.“

### Trübe Momente

„Herzlich, denk' ich mir das, so ganz frei als Junggeselle durch die Welt zu ziehen!“

„Ganz recht, geehrtes Fräulein, aber ab und zu sehnt man sich doch nach einem Wesen, das einem die Sorgen von der Stirn küßt und die Wäsche in Ordnung hält.“ W. Gch.

### Prognostikon



Prinzipal: Bedauere, Sie nicht einstellen zu können, da wir Leute genug haben.

Arbeitskandidat: Immer noch? Also wird der Krieg noch längere Zeit fortdauern.

0110110

### Was ein Feldgrauer alles darf

Vor der Zimmertüre, hinter der die abends zuvor aus der Schweiz eingetroffene Tante schläft, drückt sich Mag, der Schlingel, dem Verbot der Eltern zum Trost, schon am frühen Morgen herum. Er ist auf den Anblick der Tante erpicht, wie Auslandsreisende auf die im Bäderker doppelt gesternte Sehenswürdigkeit. Aber die Türe ist und bleibt verschlossen. Da kommt der junge Bauernsohn, der seiner Mutter die Milch austragen hilft und von dem sie gerührt hatte, seit er das Eisenerne habe, dürfe er daheim an jeder Türe anklopfen. Mag faßt ihn vertraulich bei der Hand und zerrt ihn vor die Schlafzimmertüre: Du hast meine Tante aus der Schweiz noch nicht gesehen, geh' nur hinein und sieh sie dir mal an!

J. M.

### Prinz Eugen, der edle Ritter

Zur Zeit der Enthüllung des Eugen-Monuments (1865) zirkulierte in Wiener Kreisen folgendes Epigramm:

Prinz Eugen, der edle Ritter,  
Sicher Oesterreichs kühnster Mar;  
Schmeckt daran nur eines bitter,  
Daß er ein — Franzose war!

## Theater, Variétés, Konzerte, Cafés

### Café-Restaurant z. Zähringer

Mühlegasse — Zürich I — Zähringerstr.  
Gute Küche zu bescheidenen Preisen.  
Erstklassige Weine aus dem Zürcher Staatskeller.  
ff. Hurlimann-Bier.  
Spezialität: Lebende Fische aus dem Behälter.  
HEINRICH HUBSCHMID.

### Alkoholfreies Restaurant

Gerechtigkeitsgasse Nr. 6 — beim Bahnhof Selnau  
Gute Küche.  
Mittagessen von Fr. — 80, 1.— an und Fr. 1.50, sowie reichhaltige Abendplatten. — Kalte und warme Speisen zu jeder Tageszeit. — Eigene Konditorei.  
Alkoholfreie Weine in allen Sorten, in Fl. und offen.  
1615 TH. POPP.

### Central-Theater

ZÜRICH I: Telefon 9054: Weinbergstr.

Sensations-Programm vom 20.—26. September

Serie IX Fortsetzung u. Schluss 5 Akten  
des geheimnisvollen Gaumont-Film

### Die Vampire

Die schreckliche Hochzeit, Vernichtung der Vampire. — Serie IX  
Sensation!! Sensation!! Sensation!!

### Zerbrechliche Herzen

Komödie in 2 Akten

Die neuesten deutschen u. französische Kriegsnachrichten

### Café ZWINGLI Rindermarkt 20

Gute reale Land- und Flaschenweine  
Gute Speisen :: Franz. Billard  
Aufmerksame Bedienung 1636  
Höflich empfiehlt sich St. Hugo-Gruber.

### Variété Hirschen

Ständig wechselndes und unterhaltungsreiches  
Programm. Höfl. ladet ein E. Nagler-Kaegi.

### Restaurant z. STERNEN

Albisrieden  
Angenehmer Spaziergang  
aus der Stadt.

### GARTEN- Wirtschaft

1a Rauchfleisch. Bauern-  
schublinge. Selbstgeräucher-  
ter Speck. Gute Landweine,  
Most und Löwenbräubier.

Höfl. empfiehlt sich  
August Frey

### Restaurant „Krokodil“

Langstr., Zürich 4  
Neu renoviertes Lokal

ff. Hurlimann-Bier  
hell und dunkel

Guter Mittagstisch  
zu mässigen Preisen

Je Sonntags u. Donnerstags  
KONZERT

Es empfiehlt sich höflichst  
Der neue Wirt

### H. MOESLE

Langjähr. Küchenchef i. Restaurant  
du Nord und St-Annahof. 1602

### Gegen Haarausfall

Ellixir Pincus von Prof. Dr. med.  
Aug. Socin, Basel, mit u. ohne Fett  
Flasche Fr. 3.50. Alleinver-  
kauf: Zu beziehen d. H. Weiss-  
mann, Parfümerie, Chur. 1559

### Bodega Española Spezial-Weinrestaurant

34 Oberdorfstr. - ZÜRICH - Oberdorfstr. 34  
JAIME BASERBA

### „URANIABRÜCKE“ Limmatquai 26

Jeden Tag: 2 Konzerte des Damen-Orchesters „Emilia“  
Direktion: Frl. Emilia Lüdde.  
Anfang 4 und 8 Uhr. [1425] Frau M. Kirchhof.

### Wiener Café-Restaurant „International“

Zeughausstrasse 31 Zürich 4 Ecke Jakobstrasse  
Deutsche und italienische Küche  
Täglich zwei Konzerte  
Drei französische Billards  
Es empfiehlt sich bestens 1643 P. WITZ.

### Café-Restaurant Klauser

Klausstrasse 45 (Seenähe) Telefon 102.68 Seefeld  
Gute Küche. — Spezialität: In- und aus-  
ländische Weine. — ff. Hurlimann-Bier.  
Inh.: E. Hofbauer-Sauter.

### Spanische Weinhalle zur Glocke

Glockengasse 9  
Telephon Nr. 1864  
Hausspezialität: Grenache, Oporto, Alicante, Veltliner, Tiroler,  
Schaffhauser etc. etc., direkt von den Produktionsorten.  
Guten Zuspruch erwartet der neue Inhaber: J. M. MARTI.

### Wiener Café „Rigi“, Zürich 8

Seefeldstrasse 44 — Neu renoviertes Lokal  
Spezialität  
in alten in- u. ausländischen Weinen  
Franz. Billard, elektr. Licht, Telefon 4276. A. Rauch.

### Restaurant BELLEVUE

Militärstrasse 16  
bei der Kaserne 1623  
ff. helles und dunkles Bier  
Gute kalte u. warme Speisen  
in Flaschen- u. offene Weine  
A. Froidevaux-Meyer



Obstbranntwein — Kirsch  
Preislisten — Leihgebilde  
Höchste Auszeichnungen!